

GRUNDSCHULE A. K. MIOŠIĆA DONJA VOĆA

Daf

Poesieheft

2. Dezember 2016

Liebe Schüler und Deutschlehrer, liebe Leser und Poesiefans,

am 2. Dezember 2016 fand in der Grundschule A. K. Miošića in Donja Voća der 1. DaF – Poesieabend statt.

Viele wunderschöne Gedichte haben die Schüler unter der Aufsicht ihrer Mentoren auf Deutsch geschrieben. Diese wurden dann allen Teilnehmern vorgestellt bzw. vorgelesen. Zu diesem Zweck ist auch dieses Poesieheftchen entstanden – damit wir alle eine Erinnerung an diesen Abend haben.

Ein DANKESCHÖN an die Schulen:

Grundschule Cestica

Grundschule Martijanec

Grundschule M. Ožegović Radovan

Grundschule Trnovec

Grundschule Starše, Slowenien

Grundschule Vidovec

Grundschule A. K. Miošića Donja Voća,

Jadranka Petrač

VIEL SPASS BEIM LESEN!



Herbst

Herbst ist wunderschön.

Die Blätter sind orange, braun, rot, gelb, bunt....

Im Wald suchen meine Familie und ich Kastanien.

Der Igel kommt vorbei und sammelt Nüsse.

Der Wind weht und es regnet....

Herbst

Herbst ist nass

Es regnet jeden Tag

Regenschirme tragen alle

Birnen sind süß und reif

Sonne scheint nicht so oft

Tage sind kurz und Nächte lang

NOVEMBER

Der Wind weht

Die Blätter fallen

Die Wolke am Himmel steht

Die Sonne ist gegangen.

Die Vögel sind im Süden,

Sie suchen Nahrung.

Alle sind müde

Und warten auf eine neue Erfahrung.



Winter

Im Winter schneit es,
wir verbringen die Zeit zusammen
und singen Weihnachtslieder.

Im Winter schneit es,
viele schmücken den Weihnachtsbaum
und genießen die Weihnachtsfreude.

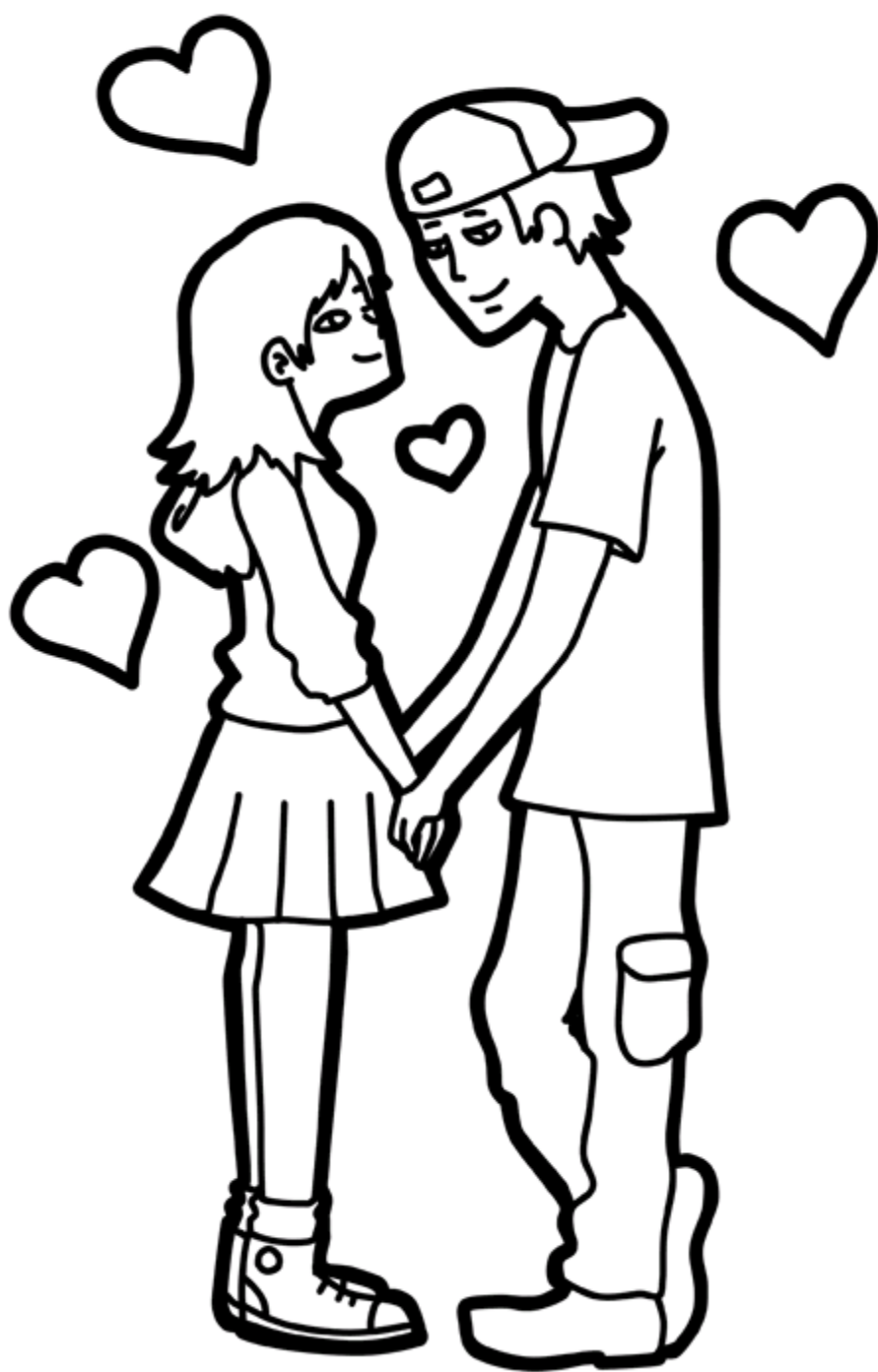
Im Winter schneit es,
wir verbringen die Zeit zusammen.

Winter

In weißen Mänteln laufen alle schnell
mit kaltem Atem der gefiert
es ist windig und der Herbst ist weg
der Nebel bedeckt die Bäume und die Blätter sind verschwunden.

Der weiße König Winter sitzt auf seinem Thron
vor seiner Kälte kann sich niemand retten
im Schnee sieht er jede Spur.

Doch schon bald bekommt die Königin Sommer ihre Kräfte zurück
der weiße König wird schwächer und blind
keine Spuren sind mehr sichtbar im Schnee
und die frischen Blätter kann er nicht mehr sehen.



Liebe

Die Liebe ist schön.

Die Liebe ist blind.

Die Liebe ist für uns.

Liebe wie ein Kind.

LIEBE

Wenn du mir in die Augen siehst,

Wenn du mir ins Ohr flüsterst,

Das bedeutet, dass du mich liebst.

Wenn du meinen Arm nimmst und mich umarmst,

Wenn du mir einen Teddybären schenkst,

Wenn du mir das letzte Stück Schokolade gibst,

dann weiß ich, dass du mich liebst.

Liebe

Es gibt etwas, das ich dir sagen möchte.

Es wird dir sehr, sehr gut tun.

Es fühlt sich so richtig an.

Es wohnt in deiner Seele.

Sag mir, ob du der bist, der du sein möchtest.

Gib mir deine Hand, Komm her.

Den Rest wird dein Herz erledigen.

Es gibt nichts, was du nicht erreichen kannst.

Es gibt Tausende von bunten Träumen.

Es gibt keine Besseren oder Schlechteren.

Es gibt nur die Liebe und tausend Lieder.

Es gibt keine Hautfarben,

und keine anderen Hindernisse.

Es gibt nur die Liebe.

Und tausend Möglichkeiten, es besser zu machen.

LIEBE

Ich liebe dich.

Er liebt mich.

Bücher lieben wir.

Erschrecken spüren wir.

Liebe

Vor mir – er

seine strahlende Hand streichelt mein rosarotes Gesicht.

Ein Licht schaut mich aus der Ferne an

und seine hellen Augen folgen mir.

Ich liege auf seinen Flügeln

eine düstere Wolke bedeckt mein Geist

er hebt seine Hand

ein Funkeln.

Hier stehe ich auf der tickender Uhr

Engel halten meine Hände

wir schwimmen in die tiefere Dunkelheit.

Er ist es, der mich über das Schwarze hält

mein Herz flattert.

Die Uhr tickt ruhig und sanft

Eine leichte Brise zeigt den Schatten oben

die Nacht wird dunkler.



ADVENT

Zum Advent, zum Advent, sag ich euch

Frohes Advent!

Sage euch, dass ich euch liebe.

Euch und die ganze Familie.

Advent, Advent

Advent, Advent

Komm zu uns,
wir warten schon auch dich!

Advent, Advent

du bist immer so wunderschön
für alle und am meisten
für mich!

Advent, Advent

die schönste Zeit im Jahr,
für uns, mich und dich!

Nikolaus

Nikolaus kommt.

Nikolaus liebt die guten Kinder.

Er gibt Süßigkeiten den guten Kindern.

Nikolaus kommt.

Mit ihm kommt der Krampus.

Er gibt die Ruten den bösen Kindern.

Nikolaus kommt.

Nikolaus liebt die guten Kinder.



WEIHNACHTSMANN

Ho! Ho! Ho! Der Weihnachtsmann kommt!

Die Kinder sind glücklich!

Ho! Ho! Ho! Der Weihnachtsmann kommt und hat
schöne Geschenke.

Fliegt auf seinem magischen Schlitten.

Kinder, Kinder schnell ins Bett! Er ist in der Nähe!

Rast durch diese schöne Nacht.

Ho! Ho! Ho! Der Weihnachtsmann kommt!

Weihnachten

Ein glücklicher Feiertag,
Kinder lachen Tag und Nacht,
Weihnachtskuchen sind gemacht.

Im Zimmer ist ein Tannenbaum
mit dem Stern auf der Spitze,
Geschenke bringt der Weihnachtsmann
mit weißem Bart und roter Mütze.

Weihnachten

Ich fühle den schweren Schnee unter meinen Füßen
und schläfrige Schneeflocken fallen auf mein Gesicht
im Schatten.

Ich spüre das Licht und erblicke die Weihnachtsbeleuchtung
auf dem Baum.

Aus der Ferne höre ich Weihnachtslieder mit Lachen
und ich möchte nur hier stehen bleiben
und mich im Moment verlieren.

Ich will die Musik genießen
und jedes Wort in der Luft berühren.

Diese Worte werden meine Stille und Einsamkeit aufhellen.

Hörst du den Schnee unter meinen Füßen?

Ich gehe tiefer in mein Schweigen.

Weihnachtszeit

Schneeflocken fallen,

draußen ist es kalt.

Die Städte leuchten,

die Leute sind fröhlich.

Die Kinder warten auf den Weihnachtsmann,

sie freuen sich auf die Geschenke.

Die Leute singen Weihnachtslieder.

Das Haus riecht nach Plätzchen,

wir trinken warmen Kakao.

Weihnachten ist die beste Zeit des Jahres.

Weihnachten

Schnee, Schnee, Schnee,
da steht im Wald ein Reh,
daneben noch ein Zwerg,
die Schlitten und Geschenkewerk.

Die Geschenke werden vorbereitet,
der Weihnachtsmann dazu geleitet,
von Tieren, Zwergen, Feen mitbegleitet
wird von Kindern aus der ganzen Welt erwartet.

Alle Jahre wieder

Im Dorf leuchten die Lichter,
zu Hause klingen die Lieder
alle Jahre wieder.

Wir hören die Kinder lachen,
wenn die ersten Schneeflocken fallen.

Alle warten sehr gespannt
auf den Weihnachtsmann allen gut bekannt.

Der gute Mann bringt Geschenke
und stellt sie draußen auf die Fensterbänke.

Liebe, Freude und Lieder
bringt er alle Jahre wieder.

Brief an den Weihnachtsmann

Weihnachtsmann,
alle Kinder lieben dich.
Ich hoffe, du liebst auch mich,
dass du schöne Geschenke hast
und die Milch mit den Keksen dir passt.
Wenn ich früh morgens aufwache
Geschenke finde und aufmache.
Schaue nach draußen,
der Schnee ist glänzend weiß,
sehe wie du weiter reist.
Flieg nur weiter,
quer durch die Welt
und gib den Kindern was ihnen gefällt.

ENDE